



International
Civil Aviation
Organization

Organisation
de l'aviation civile
internationale

Organización
de Aviación Civil
Internacional

Международная
организация
гражданской
авиации

منظمة الطيران
المدني الدولي

国际民用
航空组织

LN 3/20.3 – SA025

16 de enero de 2014

Para: Dr. Alejandro Agustín Granados, Administrador Nacional, ANAC, Argentina
Gral. Luis Coímbra Busch, Director Ejecutivo (a.i.), DGAC, Bolivia
Sr. Marcelo Pacheco dos Guaranys, Director-Presidente, ANAC, Brasil
Ten. Brig. do Ar Rafael Rodrigues Filho, Director General, DECEA y Presidente, CERNAL, Brasil
General de Brigada Aérea (A) Rolando Mercado Zamora, Director General, DGAC, Chile
Dr. Santiago Castro Gómez, Director General, UAEAC, Colombia
Cmdte. Roberto Yerovi de la Calle, Director General, DGAC, Ecuador
Dr. Luis Manuel Aguirre, Presidente, DINAC, Paraguay
Sr. Javier Hurtado Gutiérrez, Director General (e), DGAC, Perú
Brig. Gral. (Av.) Antonio Alarcón, Director Nacional, DINACIA, Uruguay
Sr. Pedro Alberto González Díaz, Presidente, INAC, Venezuela

Asunto: **RLA/03/901 REDDIG – Décimo Séptima Reunión del Comité de Coordinación (RCC/17)** (Lima, Perú, 24-26 de marzo de 2014) y **Segunda Reunión Técnico/Operacional sobre la Implantación de la Nueva Red Digital REDDIG II (RTO/2)** (Lima, Perú, 26-28 de marzo de 2014)

Tramitación: **Enviar documentación para el 28 de febrero de 2014; y
Confirmar participación a más tardar el 7 de marzo de 2014**

Distinguido señor:

Tengo el honor de dirigirme a usted con referencia al Proyecto Regional RLA/03/901 - *Sistema de Gestión de la REDDIG y Administración del Segmento Satelital*, para invitar a su Administración a la Décimo Séptima Reunión del Comité de Coordinación de la REDDIG (RCC/17) y a la Segunda Reunión Técnica/Operacional sobre la Implantación de la Nueva Red Digital REDDIG II (RTO/2) a realizarse en Lima, Perú, del 24 al 26 de marzo y 26 al 28 de marzo de 2014, respectivamente, en la Oficina Regional Sudamericana de la OACI.

En la reunión RCC/17 se presentarán las actividades realizadas por el proyecto desde la Décimo Sexta Reunión del Comité de Coordinación de la REDDIG (Lima, Perú, 18-20 de marzo de 2013), las actividades a ejecutar en el 2014, la situación financiera del proyecto, la aprobación del presupuesto del 2014 y la evaluación anual del proyecto.

En referencia a la reunión RTO/2, se presentarán los resultados de la revisión de la documentación para la implantación de la REDDIG II (Fase 1) y las actividades correspondientes a la ejecución de la Fase 2, a realizar en cada uno de los Estados miembros, tal como la recepción del equipamiento, entrenamiento, instalación, pruebas de aceptación y puesta en operación.

Adjunto a la presente le remito el Orden del Día provisional de los asuntos a tratar en las reuniones RCC/17 y RTO/2 (**Apéndices A y B**, respectivamente), el horario provisional (**Apéndice C**), agradeciendo sus comentarios al respecto y la nota informativa conteniendo información general (**Apéndice D**). Asimismo, en caso que su Administración quisiera presentar notas de estudio o de información, mucho le agradecería su envío, en lo posible no más tarde del **28 de febrero de 2014**.

Es importante recordar la importancia que todos los puntos focales nominados por los Estados participen activamente en estos dos eventos, tal como se consideró en la reunión REDDIG RCC/16 a través de la Conclusión RCC/16-1 - *Apoyo de las Autoridades de Aeronáutica Civil a los nominados puntos focales para la implantación de la REDDIG II* y en la Décimo Tercera Reunión de Autoridades de Aviación Civil en la Región SAM (RAAC/13) (Bogotá, Colombia, 4-6 de diciembre de 2013) a través de la Conclusión RAAC/13-7 - *Facilitación de participación activa en todas las actividades de implantación de la REDDIG II*.

Mucho agradeceré me confirme la participación de su Administración en los eventos indicados, enviando a esta Oficina el Formulario de Registro adjunto (**Apéndice E**) debidamente completado con respecto a cada delegado, de modo que se reciba a más tardar el **7 de marzo de 2014**.

La documentación se publicará oportunamente en la página web de esta Oficina www.icao.int/sam y no será impresa ni distribuida durante el evento, siendo deseable que los delegados la porten consigo físicamente o mediante medios electrónicos.

Si requiere mayor información, favor contactar al Sr. Smarrelli Onofrio, Especialista Regional CNS de la Oficina Regional SAM de la OACI.

Acepte, distinguido señor, el testimonio de mi mayor consideración y estima.

The image shows a blue circular logo of the Office of the Americas of the International Civil Aviation Organization (OACI). The logo features a globe with wings and the text "OACI" and "OFFICE OF THE AMERICAS" around it. A signature in black ink is written over the logo.

Franklin Hoyer
Director Regional
Oficina Sudamericana de la OACI
Lima

Adjuntos

cc: Dra. Gabriela Logatto, Directora Nacional de Inspección de Navegación Aérea, ANAC, Argentina
Brig. José Alberto Palermo, Director General de Control de Tránsito Aéreo, Argentina
Dr. Manuel Baladrón, Subsecretario de Transporte Aerocomercial, STA, Argentina
Cnel. Raúl Velasco, Director Ejecutivo Nacional, AASANA, Bolivia
Sr. Bruno Silva Dalcolmo, Superintendente, SRI, ANAC, Brasil
Sr. Daniel Vieira Soares, Gerente Técnico GCOI, SRI, ANAC, Brasil
Sr. Luis Rossi, Encargado Sección RAI, DGAC, Chile
Sr. Alfonso Lozano Ariza, Subdirector General, UAEAC, Colombia
Dra. Ana Isabel Mosquera Dupont, Jefe Grupo Proyectos Internacionales, UAEAC, Colombia
Cap. Roberto Yerovi de la Calle, Subdirector General, DGAC, Ecuador
Lic. Luciana Cairét, Dirección de Relaciones Internacionales, DINAC, Paraguay
Sr. Pablo Varela Orrego, Asesor Asuntos OACI, DGAC, Perú
Sr. Dhenis Cabrera Garrido, Gerente General (e), CORPAC S.A., Perú
Lic. Pedro Arroyo, Gerente General, Oficina Relaciones Internacionales, INAC, Venezuela
Contrapartes REDDIG
ICAORD, México (para su transmisión a COCESNA)
C/FOS/PIU, OACI, Montreal

APÉNDICE A

Proyecto Regional RLA/03/901 Sistema de Gestión de la REDDIG y Administración del Segmento Satelital

DÉCIMO SEPTIMA REUNIÓN DEL COMITÉ DE COORDINACIÓN (RCC/17) (Lima, Perú, 24 al 26 de marzo de 2014)

ORDEN DEL DÍA PROVISIONAL

Cuestión 1 del

Orden del día: Aprobación del orden del día y del horario de la reunión

Cuestión 2 del

Orden del día: Revisión del informe de la Décimo Sexta Reunión del Comité de Coordinación

Cuestión 3 del

Orden del día: Informe de las actividades realizadas hasta la fecha desde la última reunión del Comité de Coordinación

Cuestión 4 del

Orden del día: Plan de trabajo para el año 2014

Cuestión 5 del

Orden del día: Situación financiera del proyecto y aprobación del presupuesto

Cuestión 6 del

Orden del día: Evaluación anual del proyecto

Cuestión 7 del

Orden del día: Otros asuntos

NOTAS ACLARATORIAS DEL ORDEN DEL DÍA PROVISIONAL

Cuestión 1 del

Orden del día: Aprobación del orden del día y del horario de la reunión

Se presentará a la consideración y aprobación del Comité de Coordinación el Orden del Día provisional y el horario propuesto por la Secretaría para su décimo séptima reunión.

Cuestión 2 del

Orden del día: Revisión del informe de la Décimo Sexta Reunión del Comité de Coordinación

El Comité revisará, para su aprobación, el informe de su décimo sexta reunión (RCC/16) realizada en Lima, Perú, del 18 al 20 de marzo de 2013. Asimismo, analizará el estado de cumplimiento de las conclusiones formuladas durante dicha reunión, así como de las conclusiones válidas de reuniones anteriores.

Cuestión 3 del

Orden del día: Informe de las actividades realizadas hasta la fecha desde la última reunión del Comité de Coordinación

Bajo este punto del orden del día, se analizarán las actividades realizadas desde la última reunión del Comité con respecto a:

- a) Programa de entrenamiento para el año 2013;
- b) Implantación de nuevos servicios;
- c) Aspectos logísticos de la REDDIG; y
- d) Seguimiento implantación de la REDDIG II.

Cuestión 4 del

Orden del día: Plan de trabajo para el año 2014

El Comité analizará el programa de trabajo previsto para el año 2014:

- a) Programa de entrenamiento de la REDDIG II;
- b) Instalación y operación de la REDDIG II; y
- c) Instalación y operación de la interconexión MEVA III / REDDIG.

Cuestión 5 del

Orden del día: Situación financiera del proyecto y aprobación del presupuesto

Se presentará a la consideración del Comité la situación de las contribuciones de costos compartidos al proyecto y un resumen de las obligaciones contraídas durante el año 2013, así como también el presupuesto del proyecto para el año 2014 para su aprobación. Asimismo, se analizará para su aprobación los costos involucrados para la interconexión MEVA / REDDIG como consecuencia de la implantación de la nueva red MEVA (MEVA III).

Cuestión 6 del

Orden del día: Evaluación anual del proyecto

El Comité tomará nota de la situación del proyecto al finalizar el año, incluyendo los indicadores de gestión y resultados, así como el monitoreo y control del proyecto en relación con el plan de trabajo aprobado para el año 2013 expuestos en los formularios correspondientes, concluyendo con el examen de la encuesta a los Estados participantes sobre su evaluación anual del proyecto.

Cuestión 7 del

Orden del día: Otros asuntos

Bajo esta cuestión del orden del día, el Comité podrá examinar cualquier otro asunto relacionado que estime conveniente.

APENDICE B

Proyecto Regional RLA/03/901 Sistema de Gestión de la REDDIG y Administración del Segmento Satelital

SEGUNDA REUNIÓN TÉCNICO/OPERACIONAL SOBRE LA IMPLANTACIÓN DE LA NUEVA RED DIGITAL REDDIG II (Lima, Perú, 26 al 28 de marzo de 2014)

ORDEN DEL DÍA PROVISIONAL

Cuestión 1 del orden del día:	Documentos de diseño aprobados para la implantación de la REDDIG II (Contrato 22501200 - Fase 1)
Cuestión 2 del orden del día:	Plan de acción para la implantación de la REDDIG II (Contrato 22501200 - Fase 2)
Cuestión 3 del orden del día:	Actividades requeridas por parte de los Estados miembros de la REDDIG en la implantación de la REDDIG II
Cuestión 4 del orden del día:	Otros asuntos

NOTAS ACLARATORIAS DEL ORDEN DEL DIA PROVISIONAL

Cuestión 1 del

orden del día: Documentos de diseño aprobados para la implantación de la REDDIG II (Contrato 22501200 - Fase 1)

La Reunión tomará nota de los documentos de diseño final de la REDDIG II revisados y aprobados por los puntos focales de la REDDIG II. Los documentos de diseño final incluyen los procedimientos de instalación, los manuales de entrenamiento, los documentos de aceptación en fábrica, en el sitio y de red y del sistema de gestión de la red (NMS).

Cuestión 2 del

orden del día: Plan de acción para la implantación de la REDDIG II (Contrato 22501200 - Fase 2)

Bajo esta cuestión del orden del día, se presentará a la Reunión el plan de acción final para la implantación de las actividades correspondientes a la ejecución de la Fase 2 del Contrato 22501200.

Cuestión 3 del

orden del día: **Actividades requeridas por parte de los Estados miembros de la REDDIG en la implantación de la REDDIG II**

Se presentarán las actividades requeridas por parte de los Estados miembros de la REDDIG para la ejecución de las actividades correspondientes de la Fase 2 de la REDDIG II.

Cuestión 4 del

orden del día: Otros asuntos

Bajo esta cuestión del orden del día, la Reunión analizará otros asuntos relacionados con los aspectos a tratar que considere conveniente.

— — — — —

APENDICE C

Proyecto Regional RLA/03/901 Sistema de Gestión de la REDDIG y Administración del Segmento Satelital

Décimo Séptima Reunión del Comité de Coordinación (RCC/17)

y

Segunda Reunión Técnico/Operacional sobre la Implantación de la Nueva Red Digital REDDIG II (RTO/2) (Lima, Perú, 24 -28 de marzo de 2014)

HORARIO PROVISIONAL

HORA	Lunes 24 de marzo de 2014	HORA	Martes 25 de marzo de 2014	Miércoles 26 de marzo de 2014	Jueves 27 de marzo de 2014	Viernes 28 de marzo de 2014
08:30 09:00	Registro de participantes	09:00 1030	Examen Cuestión 4 del Orden del Día (RCC/17)	Revisión informe (RCC/17)	Examen Cuestión 2 del orden del día (RTO/2)	Examen Cuestión 3 del orden del día Continuación (RTO/2)
09:00 09:15	Apertura					
09:15 09:30	<i>Pausa para café</i>	1030 1045	<i>Pausa para café</i>	<i>Pausa para café</i>	<i>Pausa para café</i>	<i>Pausa para café</i>
0930 1230	Examen Cuestiones 1 y 2 del Orden del Día (RCC/17)	1045 1215	Examen Cuestión 5 del Orden del Día (RCC/17)	Examen Cuestión 1 del orden del día (RTO/2)	Examen Cuestión 3 del orden del día (RTO/2)	Examen Cuestión 4 del Orden del Día (RTO/2)
1230 13:30	<i>Pausa para almuerzo</i>	1215 1300	<i>Pausa para almuerzo</i>	<i>Pausa para almuerzo</i>	<i>Pausa para almuerzo</i>	<i>Pausa para almuerzo</i>
13:30 15:00	Examen Cuestión 3 del Orden del Día (RCC/17)	1300 1400	Examen Cuestiones 6 y 7 del Orden del Día (RCC/17)	Examen Cuestión 1 del orden del día Continuación (RTO/2)	Examen Cuestión 3 del orden del día Continuación (RTO/2)	Revisión informe (RTO/2)

APENDICE D



Organización de Aviación Civil Internacional
Oficina Regional Sudamericana

REDDIG RCC/17 & RTO/2-IP/01-NI/1
16/1/14

RLA/03/901 REDDIG – Décimo Séptima Reunión del Comité de Coordinación (RCC/17) y Segunda Reunión Técnico/Operacional sobre la Implantación de la Nueva Red Digital REDDIG II (RTO/2)
Lima, Perú, 24 al 28 de marzo de 2014

INFORMACIÓN GENERAL

(Presentada por la Secretaría)

1. Lugar y fechas

La RLA/03/901 REDDIG – Décimo Séptima Reunión del Comité de Coordinación (RCC/17) y la Segunda Reunión Técnico/Operacional sobre la Implantación de la Nueva Red Digital REDDIG II (RTO/2) se celebrarán en las instalaciones de la Oficina Regional Sudamericana (SAM) de la OACI en Lima, Perú, del 24 al 28 de marzo de 2014. En vista que contamos con dos salas de conferencias, se apreciará que, a su llegada a la Oficina Regional, verifique dónde se llevará a cabo el evento – piso 3 ó 4.

2. Coordinador

Sr. Onofrio Smarrelli, RO/CNS
Oficina Regional SAM de la OACI
Tel: +511 611-8686
Fax: +511 611-8689
E-mail: icaosam@icao.int; osmarrelli@icao.int

3. Registro de participantes

Los participantes al evento deberán registrarse el lunes, 24 de marzo de 2014 de 08:30 a 09:00 horas.

4. Información general

Se puede encontrar en las secciones “*Información General*”, “*Clima*” y “*Hoteles*” en la página Internet principal de la Oficina Regional SAM de la OACI que se encuentra en la dirección <http://www.icao.int/sam>.

5. Requisitos de pasaporte, visa y vacunas

Para el ingreso al país, normalmente se exige pasaporte válido y visa, sin embargo, se sugiere verificar en la embajada o consulado del Perú en su país de origen sobre este requerimiento. Favor tomar nota que no es posible obtener visas de entrada a su arribo al Perú. Asimismo, se apreciará consultar si requiere de la vacuna contra la fiebre amarilla, o cualquier otra.

6. Enlace para la Documentación

La documentación se estará publicando en la página Internet de la Oficina Regional SAM de la OACI, <http://www.icao.int/sam>, Español, bajo *Oficina Sudamérica (SAM)*, *Reuniones*, por lo que los participantes deberían revisar esta página frecuentemente para bajar la documentación. Todos los participantes deben llevar la documentación al lugar de la Reunión (impresa o electrónica en una laptop), ya que no se distribuirán copias impresas.



APÉNDICE E/APPENDIX E

ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION

Proyecto Regional RLA/03/901 - Sistema de Gestión de la REDDIG y Administración del Segmento Satelital
Regional Project RLA/03/901 - REDDIG Management System and Administration of the Satellite Segment

Décimo Séptima Reunión del Comité De Coordinación (RCC/17)
Seventeenth Meeting of the Coordination Committee (RCC/17)

Segunda Reunión Técnico/Operacional sobre la Implantación de la Nueva Red Digital REDDIG II (RTO/2)
Second Meeting on the Technical-Operational Implementation of the New REDDIG II Digital Network (RTO/2)

Lima, Perú, 24 al 28 de marzo de 2014 / Lima, Peru, 24 to 28 March 2014

FORMULARIO DE REGISTRO / REGISTRATION FORM

Participaré en RCC/17/
Will participate in RCC/17

☐

Participaré en RTO/2
Will participate in RTO/2

☐

1. Estado/State:

Organismo/Organization:

2. Nombre/

Name:

3. Cargo/Position:

4. Participa como / Participates as:

Delegado/
Delegate

☐

Asesor/
Adviser

☐

Observador/
Observer

☐

5. Dirección oficial /
Business address:

6. Tel.: _____ Fax: _____ E-mail: _____

7. Hotel o dirección en la ciudad/
Hotel or local address:

8. Información de vuelo/
Flight information:

Vuelo de llegada/ fecha/ hora/
Arrival flight/ date/ hour:

Vuelo de salida/ fecha/ hora/
Departure flight/ date/ hour:

Firma /
Signature:

Fecha /
Date:

Por favor envíe este formulario a: / Please return this form to: icaosam@icao.int